



CHÚA NHẬT LỄ MÌNH MÁU THÁNH CHÚA [A] † 07/06/2026

Đức Giáo Hoàng Lê XIV công bố ý cầu nguyện tháng Sáu, và mời gọi các tín hữu cầu nguyện 'cho các giá trị của thể thao', để tất cả các môn thể thao đều thúc đẩy hòa bình, vun góp tình huynh đệ và sự hiệp thông.

Đức Giáo Hoàng Lê nhắc lại lời dạy của Chúa rằng “*trong cuộc sống, cũng như trong trò chơi, không ai được cứu rỗi một mình*”, Đức Thánh Cha nhắn mạnh chúng ta “*cần người khác để trưởng thành, để học cách tôn trọng, để vượt qua giới hạn của mình và để cùng nhau ăn mừng những chiến thắng mà chúng ta đạt được*”. Vì vậy, Đức Giáo Hoàng Lê cầu nguyện cho thể thao “*luôn là một trường học của tình huynh đệ, chứ không phải là sự cạnh tranh vô nghĩa, một không gian gặp gỡ, chứ không phải là sự loại trừ, một con đường hòa bình, chứ không phải là bạo lực*”. Kết nối mọi người và đến gần Chúa Kitô hơn “*Nguyện xin cho những người chơi, tập luyện hoặc cổ vũ*”, Đức Giáo Hoàng nói, “*khám phá ra trong thể thao một ngôn ngữ phổ quát kết nối các nền văn hóa, đoàn kết các dân tộc và gieo mầm sự tôn trọng, tình đoàn kết và sự trưởng thành cá nhân*”. Ngài cũng cầu nguyện rằng mỗi môn thể thao “*trở thành một cơ hội về cuộc sống được sống cùng Chúa, làm việc với niềm vui và nỗ lực, sống với lòng khiêm nhường trong thất bại và với lòng biết ơn trong chiến thắng mà Chúa ban trong sự Phục Sinh của Ngài*”.

ÔBACE thân mến,

Giáo xứ chúng ta hưởng ứng lời mời gọi của Hội Đồng Giám Mục Hoa Kỳ làm Tuần Cửu Nhật, từ ngày 3 đến ngày 11 tháng Sáu, dâng hiến đất nước Hoa Kỳ cho Thánh Tâm Chúa Giêsu. Xin mọi người tham dự Lễ Thánh Tâm Chúa Giêsu, ngày 12 tháng Sáu, để dâng hiến và cầu nguyện cho Quê hương thứ hai của chúng ta.

Thứ Năm ngày 11 tháng này, ngày hội Túc Cầu Thế Giới sẽ bắt đầu. Đất nước Hoa Kỳ được hân hạnh là một trong ba quốc gia đồng tổ chức giải FIFA 2026. Thành phố Dallas của chúng ta được FIFA chọn để tổ chức 9 trận đấu. Là phần tử của thế giới, Hội Thánh hòa vào niềm vui ngày hội lớn của mọi người khắp nơi.

Thể thao và âm nhạc là hai thực tại luôn cuốn hút mọi người say mê bất kể chủng tộc nào, ngôn ngữ nào, giai cấp nào. Đáp lại lời mời gọi của Vị Cha Chung, chúng ta cầu nguyện cho giá trị của thể thao và âm nhạc luôn gắn kết các văn hóa, giao liên các lục địa, gieo vãi sự tôn trọng, củng cố tình hiệp nhất. Dù bại hoặc thắng, tất cả chúng ta là anh em với nhau trong Đức Kitô.

Xin Chúa chúc lành và gìn giữ ÔBACE trong mọi sinh hoạt Hè năm nay.

LM. Phanxicô Assisi Đặng Phước Hòa, CSSR.

Quản xứ



SỨ MẠNG CỦA CỘNG ĐOÀN TÍN HỮU GX ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

- ◆ Loan báo Tin Mừng của Chúa Giêsu Kitô Cứu Thế trong tinh thần yêu thương, hiệp nhất, và khiêm nhường phục vụ.
- ◆ Bảo tồn và thăng tiến các giá trị văn hóa Việt Nam trong đời sống đức tin của người Công giáo Việt Nam Hải ngoại, đặc biệt quan tâm đến thế hệ trẻ.

MISSION OF MOTHER OF PERPETUAL HELP PARISH COMMUNITY

- ◆ Proclaim the Good News of Jesus Christ the Savior in a spirit of love, unity, and humble service.
- ◆ Preserve and promote Vietnamese cultural values in the faith life of Vietnamese Catholics, paying special attention to the younger generations.



CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ



THÁNH LỄ TRONG TUẦN

CHÚA NHẬT

- ✠ Lễ Chiều Thứ Bảy *5 PM, 7 PM (Eng)
- ✠ Lễ I (Lễ Gia Đình) 7 AM
- ✠ Lễ II (Lễ Thanh Niên) 9 AM
- ✠ Lễ III (Lễ Thiếu Nhi) 12:15 PM
- ✠ Lễ IV (Lễ Gia Đình) 5 PM

THỨ HAI - THỨ SÁU

Thánh Lễ 7 AM & 7 PM

THỨ BẢY

Khấn Đức Mẹ HCG 5:30 PM
Thánh Lễ 8 AM, *5 PM & 7 PM

THỨ NĂM TUẦN 1 & 2 TRONG THÁNG

Adoration (Eng) 7:45 PM - 8:15 PM

THỨ SÁU HÀNG TUẦN

Chầu Thánh Thể 6:30 PM - 7 PM

THỨ SÁU TUẦN 1 & 2 TRONG THÁNG

Chầu Lược 7:30 AM - 6:30 PM

✠ Giải Tội

- Thứ Hai - Thứ Bảy: 30 phút trước Thánh Lễ chiều
- Chúa Nhật không có Giải tội

✠ Rửa Tội

- Rửa tội trẻ em vào thứ Bảy tuần thứ 2 lúc 2:30 PM tại nhà thờ
- Trước khi rửa tội, cha mẹ phải nộp đơn và đóng lệ phí tại văn phòng Giáo xứ trước thứ Tư tuần thứ 2

✠ Lớp Giáo Lý Dự Tông - Dự Bị Hôn Nhân

- Xin liên lạc với Văn phòng Giáo xứ

✠ Hôn Phối

- Cần làm hồ sơ Hôn Phối tại Giáo xứ ít nhất sáu tháng trước ngày cưới

✠ Xức Dầu

- Nếu cần xức dầu khẩn cấp xin gọi (469) 797-8070 / (214) 924-8359

✠ Đám Tang

- Khi có người qua đời, xin liên lạc VP Giáo xứ hoặc (469) 797-8070

Văn Phòng Giáo Xứ / Parish Office ☎ (972) 414-7073
Thứ Hai - Sáu, Chúa Nhật: 9AM - 2PM; Thứ Bảy: Đóng cửa

LỚP HỌC CHÚA NHẬT

- ✠ Giáo Lý 11:00 - 12:00 🇻🇳 Việt Ngữ 14:00 - 15:00
- ✠ Thánh Lễ 12:15 🇻🇳 TNTT 15:15 - 16:15

CHÁNH XỨ

Lm Phanxicô Assisi Đặng Phước Hoà, CSSR
PHÓ XỨ

Lm Giuse Đình Tú, CSSR (469) 797-8070
Lm Martin Nguyễn Cát, CSSR (346) 490-9800

PHÓ TẾ

Vincent Đàm Hữu Thư (972) 523-0037
Giuse Phạm Hào (816) 258-1475

VĂN PHÒNG GIÁO XỨ

Phạm Tân (972) 414-7073

HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Chu Đức Thịnh (214) 454-6643

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

Trần Ánh Kim (214) 606-1956

HỘI ĐỒNG THƯỜNG VỤ

Nguyễn Jason Chính (214) 924-8359

KHỐI PHỤ VỤ

Nguyễn Hữu Đào (763) 227-0602

BAN THỪA TÁC VỤ RƯỚC LỄ

Nguyễn Thông (972) 977-5037

BAN THỪA TÁC VỤ SÁCH THÁNH

Nguyễn Anh Linh (214) 454-1753

BAN GIÚP LỄ

Nguyễn Ngọc Hiếu (214) 235-3523

CA ĐOÀN

Thánh Linh (214) 289-9581

Trinh Vương (469) 556-9479

Augustine (971) 227-6235

Fiat (214) 529-5698

Thiếu Nhi (214) 207-8548

Goan Vianney (469) 583-2788

KHỐI GIA ĐÌNH

DỰ BỊ HÔN NHÂN & ĐẠI DIỆN TÒA ÁN HÔN PHỐI

Lê Văn Tới (972) 422-0331

CT THĂNG TIẾN HÔN NHÂN GIA ĐÌNH

Nguyễn Lý (469) 328-4702

KHỐI GIÁO DỤC

Lm Giuse Đình Thanh Tú (469) 797-8070

BAN GIÁO LÝ

Sr. Nguyễn Mai Grace, CMR (417) 425-5160

BAN VIỆT NGỮ

Phan Thanh (214) 603-7674

HỘI PHỤ HUYNH

Đỗ Trọng Nghĩa (214) 695-5428

ĐOÀN THIẾU NHI THÁNH THỂ

Phan Hoàng Thiện Trí (512) 586-6710

BAN GIÁO LÝ DỰ TÔNG

Phó Tế Đàm Hữu Thư (972) 523-0037

CÁC HỘI ĐOÀN

ĐOÀN LIÊN MINH THÁNH TÂM

Lê Hữu Khanh (469) 732-7248

HỘI CÁC BÀ MẸ CÔNG GIÁO

Đỗ Thị Minh Tâm (214) 326-5058

HỘI ĐẠO BINH ĐỨC MẸ

Đào Vũ Thu Hương (469) 525-8044

HỘI ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

Vũ Kim Oanh (469) 831-4848

ĐOÀN THANH NIÊN PHANXICO ASSISI

Nguyễn Quang Anh (214) 952-4082

MỤC VỤ GIỚI TRẺ

Trần Linda (903) 975-3678

NHÓM NGUỒN SỐNG

Nguyễn Trí (214) 406-3475

NHÓM LÀM ĐẸP NHÀ CHÚA

Đào Huy Lâm (469) 396-2321

NHÓM BẢO TRÌ TT AN PHONG

Nguyễn Văn Minh (469) 314-6236

BAN TRẬT TỰ

Nguyễn John Phú (469) 360-5880

BAN AN NINH

Nguyễn Chí Dũng (469) 544-6506

Phan Johnny (469) 996-5933

Nguyễn Phong Allan (214) 727-8107

SAFE ENVIRONMENT OFFICER

Trần T T Nga (972) 890-7917

Ngô Hoàng Chi (972) 693-8649

Nguyễn Ngọc Hiếu (214) 235-3523

NHÓM BÁC ÁI

Trịnh Diễm Phước (972) 489-1171

HỘI HIỆP SĨ COLUMBUS

Phạm Anh (469) 774-4319

HỘI QUẢN GIÁO XỨ

Nguyễn Tiến Đạt (972) 414-4672

NHÀ BÌNH AN (NHÀ CỐT)

Văn Phòng Giáo Xứ (972) 414-7073

ĐẠI DIỆN BẢO TRỢ ƠN GỌI

Nguyễn Huy Phong (214) 727-8107

CÁC GIÁO KHU

GK 1: Nguyễn Văn Minh (469) 314-6236

GK 2: Phạm Huy Thế (214) 603-2330

GK 3: Nguyễn Ngọc Minh (469) 274-5400

GK 4: Nguyễn Bình (469) 878-0510

GK 5: Ngô Suốt (972) 644-5790

GK 6: Nguyễn Ngọc Thuý (214) 478-7575

GK 7: Nguyễn Hưng (972) 559-0081

GK 8: Nguyễn Đức Minh (972) 768-0787

GK 9: Ngô Hoàng Chi (972) 693-8649

GK 10: Ngô Thị Định (214) 315-5351

GK 11: Lê Tấn Dũng (214) 299-9165

GK 12: Nguyễn Kỳ Sơn (972) 679-7339

🌐 www.dmhcg.org 📧 dmhcggarland@gmail.com

📘 www.facebook.com/MotherofPerpetualHelpParish

TUẦN PHỤNG VỤ

06 2026

- 07 **Chúa Nhật Lễ Minh Máu Thánh Chúa**
 - 08 Thứ Hai, Tuần X Thường Niên
 - 09 Thứ Ba, Thánh Ép-rem, phó tế, tiến sĩ Hội Thánh, (n)
 - 10 Thứ Tư, Tuần X Thường Niên
 - 11 Thứ Năm, Thánh Ba-na-ba, tông đồ, (N)
 - 12 Thứ Sáu, Lễ Trái Tim Cực Thánh Chúa Giê-su, Lễ Trọng
 - 13 Thứ Bảy, Lễ Trái Tim Vô Nhiễm Đức Mẹ Ma-ri-a, (N)
 - 14 **Chúa Nhật XI Thường Niên**
- Ghi chú: (n) Lễ nhớ không buộc; (N) Lễ nhớ buộc

Đọc Kinh Tôn Vương

Chúa Nhật 07/06/2026 @3PM

LMTT Anh Nguyễn John Bình 972-697-3167
2421 Homestead Pl, Garland, TX 75044



Nếu muốn đọc kinh tôn vương tại gia đình xin gọi
Trường Khu hoặc Văn Phòng Giáo Xứ (972) 414-7073

ĐÓNG GÓP CHO GIÁO XỨ ONLINE PARISH ONLINE DONATION



Giáo xứ đã bắt đầu nhận đóng góp bằng thẻ tín dụng (Credit Card) hoặc thẻ ATM (Debit Card) qua trang mạng của Giáo xứ. Với cách đóng góp này, Ông Bà và Anh Chị Em có thêm một cách thức nữa để đóng góp tiền rỏ, tiền thô đợt 2 cho Giáo Phận Dallas, và trong tương lai có các mục khác được dễ dàng cho mọi người và thuận tiện hơn cho những ai muốn đóng góp mà không thể gửi qua bưu điện hoặc mang bì thư đến nhà thờ được vì Đại dịch COVID-19.

Để đóng góp online, xin vào trang mạng của Giáo xứ dmhcg.org, sau đó bấm vào mục "[Donation – Đóng góp online](#)", kế tiếp đánh vào số tiền đóng góp (Donation Amount), và đánh vào Số Danh Bộ và Số Điện Thoại (Số Danh Bộ thì tốt hơn) để Hội đồng Tài chánh có thể cung cấp giấy xác nhận cho mọi người trong việc khai thuế sau này.

Ghi Danh Vào FORMED

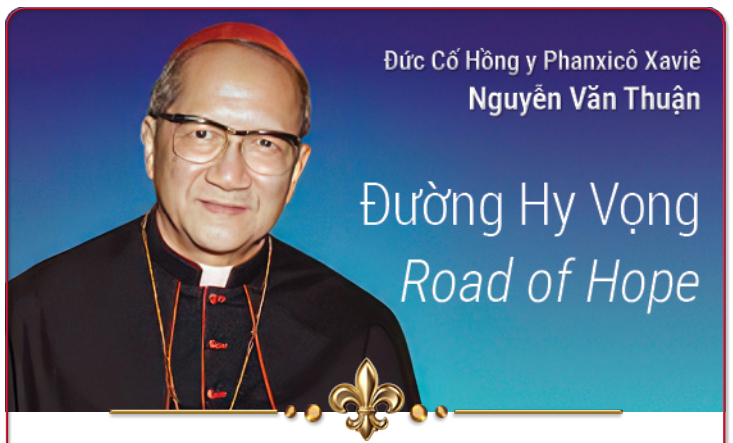
Để giúp cho mọi người trong Giáo xứ có thể tìm hiểu thêm những vấn đề liên quan đến Hội thánh thuộc nhiều lãnh vực khác nhau bằng tiếng Anh như Kinh thánh, Giáo lý, Giới trẻ, Tính dục, Xã hội (có cả audio, video), Giáo xứ đã trả tiền trong chương trình của website FORMED.ORG. Đây là một chương trình được nhiều giáo xứ sử dụng rộng rãi. Những ai muốn ghi danh vào Chương trình này, chỉ cần điền access code của Giáo xứ là **4TT7C8** rồi sau đó lập một account với email của mỗi người.

*Our parish has registered in the FORMED.ORG with many helpful resources to nourish our Catholic faith. Simply enter the parish access code **4TT7C8** then establish an individual account.*



THE MONTH OF JUNE IS DEDICATED TO THE SACRED HEART of JESUS

Alleluia – “Ta là bánh hằng sống từ trời xuống; ai ăn bánh này, thì sẽ sống đời đời”. –Ga 6, 51-52



“Con không tin ai, không trao công việc cho ai, không chịu nhường chỗ cho ai. Con toàn năng hơn Chúa nữa sao?”

Đường Hy Vọng, số 77 – TGM FX Nguyễn Văn Thuận)

giải đáp thắc mắc CÔNG GIÁO

Q&A: *Thưa cha, tại sao chất liệu phải là bánh và rượu trong nghi thức truyền phép trong Thánh Lễ mà không được dùng chất liệu khác?*

Theo đức tin Công giáo, các bí tích không phải là những nghi thức do Giáo Hội sáng tạo ra, nhưng là những thực tại được chính Chúa Giêsu Kitô thiết lập và trao cho Hội Thánh.

Giáo Hội có quyền quy định nhiều chi tiết phụ thuộc việc cử hành bí tích — chẳng hạn ngôn ngữ phụng vụ, hình thức nhà thờ, phẩm phục, âm nhạc — nhưng không có quyền thay đổi những yếu tố cốt lõi mà Chúa Kitô đã xác định. Đối với Bí tích Thánh Thể, các sách Tin Mừng và thư của Thánh Phaolô Tông đồ đều làm chứng rằng trong Bữa Tiệc Ly, Chúa Giêsu đã cầm bánh, tạ ơn, bẻ ra và trao cho các môn đệ; rồi Người cầm chén rượu và nói đó là Máu Giao Ước của Người. Vì vậy, ngay từ thời các tông đồ, Hội Thánh luôn hiểu rằng việc cử hành Thánh Thể phải được thực hiện với chính những yếu tố mà Chúa đã sử dụng. Tuy nhiên, nếu chỉ dừng lại ở lý do "vì Chúa đã làm như vậy" thì vẫn chưa giải thích hết chiều sâu của vấn đề. Trong truyền thống Kitô giáo, bánh và rượu không phải là hai vật được chọn một cách ngẫu nhiên. Chúng mang một lịch sử cứu độ rất phong phú. Trong thế giới Địa Trung Hải cổ đại, bánh là lương thực thiết yếu nhất, tượng trưng cho sự sống hằng ngày của con người. Khi người ta cầu nguyện "xin Cha cho chúng con hôm nay lương thực hằng ngày", hình ảnh đầu tiên xuất hiện trong tâm trí người nghe thường là bánh. Rượu nho, trái lại, không đơn thuần là thức uống để giải khát mà còn là biểu tượng của niềm vui, của sự sung mãn và của thời đại cứu độ. Trong Cựu Ước, nhiều bản văn mô tả thời đại Đấng Mêsia như thời kỳ dư đầy rượu mới. Khi dùng bánh và rượu, Chúa Giêsu đang sử dụng những biểu tượng vốn đã ăn sâu trong kinh nghiệm tôn giáo của dân Israel.

Hơn nữa, Bữa Tiệc Ly được cử hành trong bối cảnh lễ Vượt Qua của người Do Thái. Lễ này tưởng nhớ việc Thiên Chúa giải phóng dân Israel khỏi ách nô lệ ở Ai Cập. Trong bữa tiệc Vượt Qua, bánh không men và chén rượu đều có ý nghĩa tôn giáo đặc biệt. Khi Chúa Giêsu lấy chính các yếu tố ấy và gắn chúng với thân mình và máu của Người, Người đang trao cho chúng một ý nghĩa mới. Cuộc giải phóng khỏi Ai Cập trở thành hình ảnh báo trước cuộc giải phóng khỏi tội lỗi và sự chết mà Người sẽ thực hiện qua cuộc khổ nạn, cái chết và sự phục sinh của mình. Do đó, bánh và rượu không chỉ là thực phẩm; chúng là những dấu chỉ nằm trong toàn bộ lịch sử giao ước giữa Thiên Chúa và nhân loại. Các nhà thần học cũng thường lưu ý rằng bánh và rượu là thành quả của cả thiên nhiên lẫn lao động con người. Hạt lúa phải được gieo trồng, thu hoạch, xay nghiền và nướng thành bánh. Trái nho phải được chăm sóc, thu hoạch và ép thành rượu. Khi tín hữu dâng bánh và rượu trong Thánh Lễ, họ không chỉ dâng một vài vật phẩm vật chất; họ tượng trưng cho việc dâng lên Thiên Chúa toàn bộ công việc, niềm vui, đau khổ và đời sống của con người. Bánh và rượu trở thành dấu chỉ của cả tạo thành được quy tụ để dâng lên Đấng Tạo Hóa. Từ góc độ thần học bí tích, Giáo Hội phân biệt giữa những gì thuộc về bản chất của bí tích và những gì thuộc về kỷ luật phụng vụ. Chất liệu của bí tích thuộc về bản chất. Công giáo tin rằng bí tích hoạt động qua những dấu chỉ hữu hình được Chúa Kitô thiết lập. Vì thế, nếu một cộng đoàn quyết định dùng cơm thay bánh, hoặc nước trái cây thay rượu nho, thì vấn đề không chỉ là vi phạm luật

phụng vụ. Theo giáo huấn Công giáo, bí tích sẽ không còn thành sự, bởi dấu chỉ nền tảng mà Chúa Kitô đã thiết lập đã bị thay đổi. Nói cách khác, Giáo Hội không xem mình là chủ nhân của các bí tích, nhưng là người quản lý trung thành những gì đã được trao phó. Điều này cũng giải thích tại sao Giáo Hội quy định rất cụ thể rằng bánh Thánh phải được làm từ lúa mì và rượu phải là rượu nho tự nhiên. Trong lịch sử đã từng có những cuộc tranh luận về việc có thể dùng những loại ngũ cốc khác hoặc những loại đồ uống khác hay không, đặc biệt tại các vùng văn hóa không trồng lúa mì hay nho. Tuy nhiên, lập trường nhất quán của Giáo Hội là phải duy trì sự liên tục với hành động của Chúa Kitô trong Bữa Tiệc Ly. Những thích nghi văn hóa có thể được thực hiện ở nhiều khía cạnh khác của phụng vụ, nhưng không ở những yếu tố cấu thành bản chất của bí tích.

Ở mức sâu xa hơn nữa, câu hỏi này liên quan đến cách Công giáo hiểu về mối tương quan giữa tự do và truyền thống. Người ta có thể hỏi: nếu Thiên Chúa là Đấng toàn năng, chẳng phải Người có thể hiện diện qua bất kỳ thực phẩm nào sao? Thần học Công giáo sẽ trả lời rằng dĩ nhiên Thiên Chúa có thể làm như vậy. Vấn đề không phải là khả năng của Thiên Chúa, mà là điều Người đã chọn để ban cho Hội Thánh. Thiên Chúa hoàn toàn có thể đã thiết lập Thánh Thể bằng gạo và nước, hoặc bằng bất kỳ vật gì khác. Nhưng theo đức tin Kitô giáo, Người đã không làm thế. Người đã chọn bánh và rượu, và Hội Thánh nhận thấy nhiệm vụ của mình là trung thành với sự lựa chọn ấy chứ không phải thay thế bằng một lựa chọn khác mà mình cho là thích hợp hơn. Vì thế, lý do cuối cùng không chỉ là luật lệ hay tập quán. Bánh và rượu được sử dụng trong Thánh Lễ vì chúng thuộc về chính hành động thiết lập của Chúa Kitô, mang ý nghĩa biểu tượng sâu sắc trong lịch sử cứu độ, diễn tả mầu nhiệm giao ước mới, và cấu thành dấu chỉ bí tích mà Hội Thánh đã lãnh nhận và gìn giữ từ thời các tông đồ cho đến ngày nay.

Q&A: *Father, why must the matter used for the consecration in the Mass be bread and wine? Why can't other substances be used instead?*

According to Catholic faith, the sacraments are not rituals invented by the Church. They are gifts established by Jesus Christ and entrusted to the Church. The Church has authority to regulate many aspects of liturgical celebration—such as language, music, vestments, and ceremonial customs—but she does not have authority to change the essential elements that Christ himself instituted. In the case of the Eucharist, the Gospels and the writings of Saint Paul the Apostle testify that at the Last Supper, Jesus took bread, blessed it, broke it, and gave it to his disciples, saying, "This is my Body." He then took a cup of wine and declared it to be his Blood of the New Covenant. From the earliest apostolic age, the Church has therefore understood that the Eucharist must be celebrated using the same elements that Christ used. Yet the answer is deeper than simply saying, "because Jesus did it that way." In Christian tradition, bread and wine are not arbitrary choices. They carry profound biblical and symbolic significance. In the ancient Mediterranean world, bread was the basic food that sustained life. It represented daily nourishment and human dependence on God's providence. Wine, on the other hand, was associated with joy, blessing, festivity, and the abundance of God's kingdom. Throughout the Old Testament, wine frequently appears as a sign of God's favor and the fullness of the messianic age. By choosing bread and wine, Jesus employed symbols that were already rich with religious meaning for the people of Israel.

Alleluia—I am the living bread that came down from heaven, says the Lord; whoever eats this bread will live forever. John 6:51

Furthermore, the Last Supper took place within the context of the Jewish Passover. Passover commemorated God's deliverance of Israel from slavery in Egypt. The meal included symbolic foods, among them bread and cups of wine. When Jesus identified the bread with his Body and the wine with his Blood, he transformed these traditional Passover symbols and gave them a new meaning. The liberation from Egypt became a foreshadowing of a greater liberation—from sin and death—accomplished through his Passion, Death, and Resurrection. Thus bread and wine are woven into the very fabric of salvation history.

Theologically, bread and wine also represent the cooperation of creation and human labor. Grain must be planted, harvested, milled, and baked before it becomes bread. Grapes must be cultivated, harvested, and pressed before they become wine. When the faithful offer bread and wine at Mass, they symbolically offer not only material gifts but also their work, struggles, hopes, and lives. These gifts represent the fruits of the earth and of human labor, gathered together and offered back to God. Catholic theology distinguishes between what belongs to the essence of a sacrament and what belongs to ecclesiastical discipline. The matter of a sacrament belongs to its essence. Because Christ established the Eucharist using bread and wine, these elements are considered integral to the sacramental sign itself. If a community were to substitute rice, fruit juice, tea, or another food or drink, the issue would not merely be one of disobeying liturgical law. According to Catholic teaching, the sacrament would be invalid because the essential matter instituted by Christ would be absent. The Church sees herself not as the owner of the sacraments but as their faithful steward. For this reason, the Church has always specified that the bread must be made from wheat and that the wine must be genuine grape wine. Throughout history there have been discussions about alternative substances, especially in cultures where wheat and grapes are not common. Nevertheless, the Church has consistently maintained these requirements in order to preserve continuity with Christ's own action at the Last Supper. Cultural adaptation is possible in many aspects of liturgy, but not in those elements that belong to the substance of the sacrament itself.

At an even deeper level, this question concerns how Catholics understand obedience to divine revelation. One might ask: if God is all-powerful, could he not make himself present through any food or drink? Catholic theology would answer that, of course, God could do so if he wished. The issue is not what God is capable of doing, but what he has chosen to give the Church. God could have instituted the Eucharist using rice and water, or any other elements. But according to Christian faith, he chose bread and wine. The Church's role is therefore not to improve upon Christ's choice, but to remain faithful to it. Ultimately, bread and wine are used in the Mass not merely because of an ecclesiastical rule or a historical custom. They are used because they belong to Christ's own institution of the Eucharist, because they are deeply rooted in the biblical story of salvation, because they express the mystery of the New Covenant, and because they constitute the sacramental signs that the Church has received from the apostles and faithfully preserved throughout the centuries.

LẦN 3

♥ Anh Giuse Trần Châu Khan Niên con ông Trần Thanh Tuyên và bà Châu Thị Thu Thủy, hiện nay cư ngụ Garland, TX dự định kết hôn với chị Maria Lư Ngọc Mai con ông Lư Đức Cậy và bà Trần Thị Hằng, hiện nay cư ngụ tại Tân Sơn Hòa, TPHCM.



LẦN 2

♥ Anh Giuse Nguyễn Thanh Hùng con ông Antôn Nguyễn Văn Thanh và bà Maria Trương Thị Bảo Lê, hiện nay cư ngụ tại Sachse, TX dự định kết hôn với chị Têrêsa Mai Minh Tú con ông Giuse Mai Huy Lịch và bà Maria Trần Thị Thu Hà, hiện nay cư ngụ tại Sachse, TX.

Ai biết các anh chị này có ngăn trở về hôn nhân theo Giáo Luật, xin báo cho Cha xứ biết.

**Báo Cáo Tài Chánh (Chúa Nhật Ngày 31/05/2026)
Quỹ Điều Hành Giáo Xứ (Operating Fund)**

Tiền Thâu Trong Các Thánh Lễ (Mass Collection)	\$20,149.00
Khấn (Virgin Mary Donations)	\$273.00
Giúp Người Nghèo (Help the Poor)	\$450.00
Hội Quán (Cafeteria Sale Revenue)	\$5,465.00

Quỹ Nhà Bình An (Peaceful Home Fund)

0887	Phan Thanh Hương	\$250.00
------	------------------	----------

Vì Thánh Thể là trung tâm của đức tin Công Giáo và cuộc sống Giáo Xứ, Chương Trình Cầu Nguyện Với Chén Thánh Ôn Gọi khuyến khích các gia đình ghi danh để cầu nguyện cho ơn gọi bởi vì chính từ trong gia đình mà chúng ta sẽ gieo các hạt giống ơn gọi đời sống linh mục và tu sĩ.



Trong Thánh Lễ chiều thứ Bảy hoặc ngày Chúa nhật, trước khi ban phép lành, Linh mục kêu gọi gia đình tham gia vào Chương trình này tiến đến cung thánh để được trao Chén Thánh Ôn Gọi, và ngài ủy thác gia đình này hãy cầu nguyện cho ơn gọi đời sống linh mục và tu sĩ.

Sau khi nhận chén thánh về nhà, gia đình đặt ở một nơi xứng đáng để mọi người có thể qui tụ và cầu nguyện mỗi ngày cho ơn gọi. Vào thứ Bảy tiếp theo, Chén Thánh Gia Đình sẽ được đưa trở lại trong Phòng Thánh của Nhà thờ để cho gia đình kế tiếp.

Những gia đình nào muốn nhận Chén Thánh Ôn Gọi về nhà để cầu nguyện, xin liên lạc với Văn phòng Giáo xứ ở số điện thoại (972) 414-7073 hoặc email đến dmhcggarland@gmail.com

LỚP CHUẨN BỊ CHO BÍ TÍCH RỬA TỘI

Người đỡ đầu và các cha và mẹ có con xin rửa tội tại Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp cần theo học "Lớp Chuẩn Bị Cho Bí Tích Rửa Tội". Lớp học giúp các người đỡ đầu và các cha mẹ chuẩn bị tâm hồn và kiến thức để sống đời sống Kitô hữu với niềm tin của Giáo Hội sau khi được rửa tội.

Nội dung chính của lớp thường bao gồm:

- Tìm hiểu về bí tích Rửa Tội.
 - Ý nghĩa của bí tích Rửa Tội trong đạo Công giáo.
 - Dấu chỉ bên ngoài của bí tích (nước, lời nguyện).
 - Tầm quan trọng của việc lãnh nhận bí tích Rửa Tội.
 - Vai trò và trách nhiệm của cha mẹ và người đỡ đầu.
- Giấy chứng nhận có giá trị trong vòng 3 năm sau khi học, nên có thể học trước.
 - Có thể học tại giáo xứ khác và nộp giấy chứng nhận cho văn phòng giáo xứ khi nộp đơn.
 - Lớp sẽ được mở mỗi tháng một lần, tối Thứ Sáu lúc 8 PM, tuần thứ hai trong tháng tại Nhà Nguyễn.
- + Tháng 6: Lớp học Thứ Sáu ngày 5/6.
 Rửa Tội: Thứ Bảy ngày 13/6/2026
- + Tháng 7: Lớp học Thứ Sáu ngày 3/7.
 Rửa Tội: Thứ Bảy ngày 11/7/2026



Phải ghi danh 1 tuần trước khi có lớp học

Xin gọi VP Giáo Xứ 972-414-7073 để ghi danh & biết thêm chi tiết.

Học online tại [Infant Baptism Course for Parents and Godparents](#)



Join us for a life-changing journey of faith, community, and adventure at World Youth Day 2027 in Seoul, South Korea!

TRIP DATES: July 31 - August 14, 2027

OPEN FOR AGES: 18-39*

\$5,000

ESTIMATED COST

Includes: All lodging, 3 meals/day, transportation, planned activities, WYD registration, medical insurance

WYD 2027 INFO SESSION

Sunday, May 24, 2026 @ 10:30 AM
St. Alphonsus Auditorium

SIGN UP FOR MORE INFO

Point of Contact:

Angela Le
le.angela99@gmail.com



*Participants must be within this age range during the time of the pilgrimage in order to be eligible.

THE REDEMPTORISTS

COME SEE

VOCATIONS RETREAT

DÒNG CHỮA CỨU THỂ

TUẦN TÌM HIỂU ƠN GỌI

If you want to know about the life of the Redemptorist

**MISSIONARY CONGREGATION
PRIEST & RELIGIOUS BROTHER**

CONTACT US
cssrvocations@gmail.com

Fr. Anthony Viet Nguyen, C.Ss.R | (469) 264-0147
Fr. Thomas To-Kha Hoang, C.Ss.R | (469) 347-2856
Fr. J.B Gerard Hai Trung, C.Ss.R | (206) 888-0106

JOIN US

THIS 2026

June 15-21
Houston, TX

July 03-06
Long Beach, CA

December 26-31
Dallas, TX

"Follow me and I will make you fishers of men"
(Matthew 4:18)

CONGREGATION OF THE MOST HOLY REDEEMER
— THE EXTRA PARVUM —

• dongchucuu.the.us • V Redemptorist Missionary

HỘI DÒNG ĐA MINH TAM HIỆP

2934 LANDERSHIRE LN - GARLAND, TX 75044

THÁNH HIỆU
Catarina Siena

TÔN CHỈ

CHIA SẺ CHO THA NHÂN NHỮNG GÌ MÌNH ĐÃ CHIÊM NIỆM

Sống Linh Đạo Đaminh:

- Chung sống hòa hợp
- Trung thành thực thi lời khẩn
- Sốt sắng cử hành phụng vụ cộng đoàn
- Tuân giữ kỷ luật đời tu
- Thi hành sứ vụ

LÀM VINH DANH CHÚA † THÁNH HÓA BẢN THÂN † CỨU RỐI CÁC LINH HỒN

ĐIỀU KIỆN ĐỂ TRỞ THÀNH CHA MẸ ĐỠ ĐẦU RỬA TỘI VÀ THÊM SỨC

Chiếu theo Bộ Giáo Luật Hội Thánh Công Giáo (các điều luật số 872, 874, 892, 893)

Người Đỡ Đầu phải hội đủ những luật điều sau đây:

- ♦ Là người Công Giáo gương mẫu,
- ♦ Ít nhất 16 tuổi,
- ♦ Đã lãnh nhận **Bí Tích Rửa Tội, Bí Tích Thêm Sức, Bí Tích Minh Máu Thánh Chúa** theo Giáo Hội Công Giáo. Nếu lập gia đình, đã lãnh nhận **Bí Tích Hôn Phối** theo luật Giáo Hội Công Giáo.
- ♦ Phải thường xuyên tham dự Thánh Lễ và ghi danh gia nhập Giáo Xứ.
- ♦ Phải chấp nhận lãnh trách nhiệm hướng dẫn con trẻ lớn lên trong nhân đức tin.



Tôi tuyên thệ, tôi đã là thành viên trong Giáo Xứ và để trở thành người đỡ đầu, tôi hứa hoàn tất các Giáo Luật đòi hỏi.

GODPARENT/SPONSOR GUIDELINES FOR BAPTISM & CONFIRMATION

In order to obtain certificate of eligibility, you must affirm the following:

- ♦ I am at least 16 years of age.
- ♦ I am a practicing Catholic registered at a parish.
- ♦ I have received the **sacraments of Baptism, First Holy Communion and Confirmation** in the Catholic Church.
- ♦ I participate in the Mass on Sundays and Holydays and receive the Sacraments of Eucharist and Reconciliation regularly.
- ♦ If married, I am **validly married according to the laws of the Catholic Church**. If divorced, I have not remarried outside the Catholic Church.
- ♦ I actively strive to live out my commitment to Christ and to the community life of the Church by my loving response to those with whom I come in contact.
- ♦ I realize that I assume a great responsibility before God and the Church in becoming a sponsor and will faithfully fulfill the obligations connected with it. I will give support to the person I am sponsoring by my prayers and by the Christian example of my daily life.

GHI DANH GIA NHẬP GIÁO XỨ



Để giúp cho việc phục vụ đời sống thiêng liêng của người tín hữu được tốt hơn, xin những người ai chưa ghi danh trong Giáo xứ, vui lòng ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt. Xin đến Văn phòng Giáo xứ vào các ngày làm việc để điền đơn ghi danh. Những ai đã lập gia đình riêng, mặc dầu có thể ở chung nhà với cha mẹ, cũng đến văn phòng để làm một danh sách với số danh bộ riêng.

12 LỜI HỨA CỦA THÁNH TÂM CHÚA GIÊSU



12 lời hứa của Thánh Tâm Chúa Giêsu mặc khải cho Thánh Magarita Maria Alacoque (người Pháp, 22/7/1647–17/10/1690, nữ tu Dòng Đức Mẹ Thăm Viếng) để khuyến khích mọi người hiểu biết lợi ích của việc thực hành Lòng Sùng Kính Thánh Tâm Chúa Giêsu.

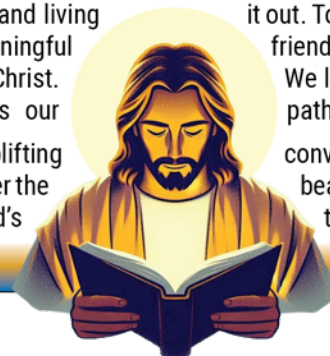
1. Ta sẽ ban cho các kẻ tôn sùng Thánh Tâm Ta, tất cả những ơn cần thiết theo đấng bậc.
2. Ta sẽ ban bình an cho gia đình họ và sẽ tái hợp các gia đình đã ly tan.
3. Ta sẽ an ủi con trong mọi lúc khó khăn.
4. Trái Tim Ta là nơi náu ẩn trọn đời cho các con, nhất là trong giờ các con lâm tử.
5. Ta sẽ chúc phúc tràn trề cho các công việc con làm.
6. Kẻ có tội sẽ gặp nơi Trái Tim Ta một biển cả thương xót bao la.
7. Các linh hồn khô khan sẽ trở nên sốt sắng.
8. Các linh hồn sốt sắng sẽ mau tiến tới đỉnh trọn lành.
9. Ta sẽ chúc lành cho nơi nào trưng bày và tôn sùng linh ảnh Thánh Tâm Ta, và Ta sẽ ghi dấu tình yêu của Ta vào lòng những người đeo hình Thánh Tâm Ta.
10. Các linh mục nhiệt thành tôn sùng Thánh Tâm Ta thì Ta sẽ ban cho họ ơn hoán cải các linh hồn chai cứng nhất.
11. Những người truyền bá lòng tôn sùng này sẽ được ghi tên trong Thánh Tâm Ta, không bao giờ phai nhòa.
12. Ta hứa với lòng thương xót vô biên của Thánh Tâm Ta rằng những người rước lễ vào Thứ Sáu Đầu Tháng trong 9 tháng liên tiếp, tình yêu mãnh liệt của Ta sẽ ban cho ơn ăn năn trở lại trong cuối đời: Họ sẽ không chết trong tình trạng thất sủng hoặc không được lãnh nhận các bí tích. Thánh Tâm Ta sẽ là nơi trú ẩn an toàn cho họ trong giờ sau hết.

Nguồn: dongthanhtamhue.net

Spotlight on Scripture: Young Adult Bible Study Tuesdays | 7:00 PM | Alphonsus Building, Room 220

All young adults (age 18 to 33) are invited to Spotlight on Scripture, a Catholic Bible study where we seek to know God more deeply by loving His Word and living it out. Together, we grow in faith, build meaningful friendships, and strive to live more like Christ. We let Scripture be the light that guides our path to His truth.

Join us for uplifting conversation and the chance to uncover the beauty of Scripture while shining God's truth into the world.



SUNDAY GOSPEL REFLECTION

The Most Holy Body and Blood of Christ

“The Bread of Life: Receiving and Becoming the Body of Christ”

Today the Church celebrates one of the greatest treasures of our faith: the Solemnity of the Most Holy Body and Blood of Christ. On this sacred feast, we gather not merely to remember Christ, not merely to honor a symbol, but to adore and receive the living Lord Himself who gives us His Body and Blood as the food of eternal life. In today's Gospel, Jesus speaks words that startled His listeners and continue to challenge the world even now. He declares: “I am the living bread that came down from heaven; whoever eats this bread will live forever; and the bread that I will give is my flesh for the life of the world.” These words are not presented as a metaphor or a figure of speech. Jesus speaks with astonishing clarity and authority. He offers not simply His teachings, not merely His example, but His very flesh and blood for the salvation of humanity.

The people listening to Jesus struggled to understand Him. They asked among themselves, “How can this man give us his flesh to eat?” Instead of softening His statement or explaining it away, Jesus becomes even more emphatic. He repeats several times that unless people eat His flesh and drink His blood, they will not have life within them. Such language was shocking to His audience. Yet Jesus did not withdraw His teaching because it was difficult. He revealed a mystery that would find its fulfillment at the Last Supper and on Calvary.

The Eucharist is born from the sacrifice of Christ. On the night before He died, Jesus took bread and said, “This is my body.” He took the cup and said, “This is my blood.” The next day, He offered that body and shed that blood upon the cross for the redemption of the world. Every celebration of the Holy Mass makes present that one sacrifice of Christ. The Eucharist is not another sacrifice; it is the sacramental re-presentation of the one eternal sacrifice of Jesus. Through the power of God, the sacrifice of Calvary becomes present to us, allowing every generation to participate in the saving love of Christ. The Eucharist reveals the depth of God's love. Human love often gives gifts, time, attention, or resources. Jesus goes infinitely further. He gives Himself entirely. There is nothing greater He could offer. The Creator gives Himself to His creatures. The Savior becomes the food of those He came to save. The King of Heaven enters the hearts of ordinary men and women. Every Holy Communion is a profound encounter between divine love and human need.

When we approach the altar, we do not come merely as observers. We come as hungry pilgrims. Every human heart longs for something that the world cannot provide. Wealth cannot satisfy it. Success cannot satisfy it. Pleasure cannot satisfy it. Power cannot satisfy it. The human soul was created for communion with God. That is why Jesus says, “Whoever eats my flesh and drinks my blood remains in me and I in him.” The Eucharist is the fulfillment of our deepest longing because it unites us with Christ

Himself. The Eucharist is also the medicine for our weakness. We often struggle with sin, discouragement, fear, and temptation. We become spiritually tired and wounded by the burdens of life. Christ knows our frailty. Therefore, He does not leave us to walk alone. He nourishes us with heavenly food. Just as physical food strengthens the body, the Eucharist strengthens the soul. It increases sanctifying grace, deepens our union with God, weakens the power of sin, and equips us to live as faithful disciples in a challenging world.

Yet the Eucharist is not only something we receive; it is a mystery we are called to become. Saint Augustine once reminded Christians that when they receive the Body of Christ, they are called to become what they receive. The Eucharist forms the Church into the Body of Christ. We cannot receive Christ at the altar and then ignore Him in our neighbor. We cannot receive the Bread of Life while remaining indifferent to the hungry, the poor, the lonely, and the suffering. The sacrament of love must produce lives of love. The Eucharist compels us to become instruments of mercy, reconciliation, and service. This feast also invites us to renew our reverence for the Blessed Sacrament. In a world that often loses its sense of the sacred, we must rediscover the wonder of Christ's Real Presence. Every tabernacle contains the living Lord. Every Eucharistic procession proclaims that Jesus walks among His people. Every moment of Eucharistic adoration allows us to sit at the feet of the Master and listen to His voice in silence. The saints drew immense strength from their time before the Blessed Sacrament because they recognized that they were in the presence of the living God.

Consider the witness of countless saints who found their strength in the Eucharist. Their holiness did not arise from extraordinary talents or natural abilities alone. It came from their intimate union with Christ. They understood that without Him they could do nothing. They allowed the Eucharist to transform their minds, hearts, and actions. The same grace is offered to us today. The same Jesus whom the apostles touched and followed is present on our altars. The same Lord who healed the sick, forgave sinners, and raised the dead comes to dwell within us in Holy Communion. Jesus concludes today's Gospel with a promise of eternal life. He says, “Whoever eats this bread will live forever.” The Eucharist is food for the journey to heaven. It sustains us through the trials of earthly life and directs our hearts toward our eternal destiny. Every Mass is a foretaste of the heavenly banquet where God's people will rejoice forever in His presence. Whenever we receive Holy Communion worthily and devoutly, we are given a glimpse of that future glory.

As we celebrate this great feast of Corpus Christi, let us approach the altar with faith, gratitude, and awe. Let us recognize in the consecrated Host not ordinary bread but the living Christ. Let us receive Him with hearts purified by repentance and filled with love. Let us spend time in adoration before His Eucharistic Presence. And let us allow the grace of the Eucharist to transform us into witnesses of His love in the world. May the Blessed Virgin Mary, who gave her flesh to the Son of God so that He might give His flesh for the life of the world, teach us to love and adore Jesus in the Eucharist. May our hearts always hunger for the Bread of Life, and may the Body and Blood of Christ lead us safely to the eternal banquet of heaven. Amen.



ĐỨC HƯƠNG giò chả



Đức Hương Garland



Đức Hương Houston

Đức Hương đã từng được ưa chuộng tại Cali và Houston

972-408-3359

CHUYÊN SẢN XUẤT GIÒ CHẢ NÓNG MỖI NGÀY

Giò lụa • Giò bò thi là • Giò Huế • Giò thủ • Giò bì
Giò gà nấm hương • Chả Quế • Chả Chiên
Nem Chua • Chả bông • Bánh dầy • Bánh giò

**3347 West Walnut St., #268,
Garland, TX 75042
(Cạnh chợ Hiệp Thái)
Giờ mở cửa 7AM-7PM**



QUẢNG CÁO XIN GỌI

972 - 414 - 7073

Giá biểu có đăng trên website
www.dmhcg.net dưới phần Advertising fee

QUẢNG CÁO XIN GỌI
972 - 414 - 7073

Engineer/Instructor/Tutor

Nhận dạy kèm Toán-Lý-Hóa. L/L Vu Nguyen

512-529-9397
469-954-3096

1/10

CHUYÊN ĐIỆN LẠNH
- TACL 12356

Nhận Sửa và thay mới Máy Lạnh, Máy Sưởi, Bình Nước Nóng. Uy Tín - Tận Tâm - Giá Phải Chăng

L/L: Phanxicô Đình

214-558-3999

/12/26

NHẬN SỬA

Máy cắt cỏ, máy phát điện, power washer và các máy nhỏ \$39, gắn nhà thờ ĐMHC.

Hiếu 972-900-3585

10/9

SHARE PHÒNG

Cho thuê phòng Master - Bên cạnh nhà thờ ĐMHC. phòng tắm, toilet riêng, cho 2 người, bao điện nước, WIFI - \$750/tháng. L/L

737-325-7946

1/7

QUẢNG CÁO XIN GỌI

972 - 414 - 7073

TẠI NÊN XE CỘ
Auto Accident

TẠI NẠN TÀI CƠ SỞ
Premises Liability

TỬ VONG ĐO SƠ SUẤT
Wrongful Death

TẤT CẢ CÁC VỤ THƯƠNG TÍCH
CÁ NHÂN KHÁC
All other personal injury

QUẢN DI TRƯ
Immigration Law

KIM NGUYEN

TƯ VẤN MIỄN PHÍ
469-556-9854
WWW.DZLAWFIRM.COM

D&Z
DANG & ZAPATA LAW

24/8

QUẢNG CÁO XIN GỌI

972 - 414 - 7073

CẦN PHỤ TÁ NHA KHOA

Văn Phòng Nha Khoa ở Richardson, cần full time và front desk. Gửi resume về:

renner.dental@yahoo.com

L/L: **972-479-0003**

24/6

Bán Nhà 1%

AMAZING REALTY GROUP

Tận Tâm - Uy Tín - Chuyên Nghiệp

Andy Lê

334-578-8888



Texas Signature Realty

Garland - Rowlett - Sachse - Murphy - Wylie
Lavon - Rockwall & Những Vùng Lân Cận



5/9/26

DỊCH VỤ LỢP MÁI (Mái nhà mới miễn phí)

Công ty bảo hiểm của bạn đã từ chối yêu cầu bồi thường, hoặc đưa ra mức chi trả không thỏa đáng cho phần mái nhà của bạn?

Đừng vội vàng tự bỏ tiền túi ra chi trả. Chúng tôi hỗ trợ miễn phí chủ nhà:

Đàm phán để đảm bảo nhận được khoản bồi thường trọn vẹn cho việc thay mới mái nhà.

TEXT CHO: TRẦN QUỐC NAM : **(214) 886-7834**

1/11

ROOFING SERVICES (Free new roof)

Has your insurance company denied your claim or offered an unsatisfactory payout for your roof?

Do not rush to pay out of your own pocket. We offer homeowners complimentary assistance:

Negotiating to ensure you receive full compensation for a complete roof replacement.

PLEASE TEXT TO: **BILLY TRAN (214) 886-7834**

1/11

Trường dạy cắt tóc Barber. Bằng làm được
NAIL, Facial, Massage. Có dạy và thi bằng
tiếng Việt Nam, bảo đảm có bằng. Muốn
biết thêm chi tiết xin gọi, nhắn Peter.
Call or Text 214-738-6750

2334 W Buckingham Rd #350 Garland TX 75042
www.DapperBarber.co/Academy

DAPPER
BARBER & CO

13/11



ANKIEN TRAVEL LLC

Hiệp Cao : (682) 812-3494

Email: dominichiep@gmail.com

1/10/26

Chương trình hành hương - du lịch trong năm 2026

1. Hành hương Xuyên Việt tháng 03/2026, 23 ngày

(từ ngày 24/02 đến 18/03/2026)

Giá trọn gói :\$3,750 (Bao gồm vé khứ hồi, khách sạn 3*, các bữa ăn theo chương trình)

2. Tour Japan-Korea, 10 ngày (từ ngày 19/03 đến 28/03/2026)

Giá Tour : \$2,795 (Gồm các bữa ăn theo chương trình, Khách sạn 3*-4*. Không bao gồm vé máy bay Mỹ-Asia)

3. Các Tour HH Châu Âu 4 nước Ý-Bồ Đào Nha- Tây Ban Nha- Pháp 12 ngày, trong các tháng 05, 06 và 09 năm 2026.

Giá : \$2,850 (Gồm các bữa ăn theo chương trình, Hotel 3*, trung tâm công giáo. Không bao gồm vé máy bay Mỹ-EU)

4. Tour HH Châu Âu 6 nước Pháp-Balan-Séc-Áo-Hungary-Mẽ Du 12 ngày, trong các tháng 08 và 10 năm 2026.

Giá : \$2,950 (Gồm các bữa ăn theo chương trình, Hotel 3*, trung tâm công giáo. Không bao gồm vé máy bay Mỹ-EU)

5. Tour Du lịch 4 nước Anh-Scotland-Wales-Ireland 10 ngày (từ ngày 29/05 đến 08/06/2026)

Giá : \$3,570 (Gồm các bữa ăn theo chương trình, Hotel 3*-4*. Không bao gồm vé máy bay Mỹ-EU)

6. Chương trình HH Xuyên Việt tháng 11/2026.

Mọi thông tin, xin liên lạc:

Hiệp Cao: (682) 812-3494, Email: dominichiep@gmail.com



NAILS WAREHOUSE
 NAILS - HAIR - WAX - SPA- FANNING
 (214) 575-3005 or 866-371-NAIL(6245)
 9780 Walnut Street, Ste 240, Dallas, TX 75243
 (Trong khu chợ Hồng Kông)
 Giờ mở cửa: Mon-Fri: 9am- 6pm , CN: 10am-6pm
 Đại lý độc quyền sản phẩm danh tiếng 711
 Nhận đặt hàng và chuyển hàng các tiểu bang Hoa Kỳ

QUẢNG CÁO XIN GỌI
 972 - 414 - 7073



Trung Tâm Phước Lộc Thọ

Nơi gặp gỡ, sinh hoạt và rèn luyện sức khỏe mỗi ngày. Có các lớp Yoga, thể dục, ca hát, nhạc cụ. Có bàn bida, bóng bàn, lô tô, Karaoke và cờ tướng, kèm những bữa ăn dinh dưỡng, lành mạnh trong ngày.
 Địa chỉ: 1750 E. Beltline Rd, suite 100. Richardson, TX 75081
972-880-9678 hoặc **972-880-9996**



SKYLINE DENTISTRY & IMPLANT CENTER

Nha sĩ DAVID PHONG NGUYỄN DDS
NHA KHOA THẨM MỸ Humana. aetna

Có trên 15 năm kinh nghiệm
 Fellow International Congress Oral Implantologists



Single Tooth Dental Implant

NHỔ RĂNG KHÔN MỘC NGẦM
 (Có gây mê tại văn phòng)
 (Oral & Intravenous Sedation)



Implant-Supported Bridge

CẤY GHÉP XƯƠNG
 (Bone/ Gum Graft)

NÂNG XOANG HÀM
 (Sinus Augmentation)



Implant-Supported Denture

TRỒNG RĂNG GIẢ ĐỦ LOẠI
 (Dental Implants)

LẤY TỦY RĂNG
 (Root Canal)

Có hygienist đảm nhiệm clean răng

Nhận Bảo Hiểm: PPO/ Medicaid/ Medicare

MEDICARE ADVANTAGE PLANS:
 AETNA DUAL COMPLETE: HMO D-SNP
 AETNA HMO & PPO
 UNITED HEALTHCARE DUAL COMPLETE
 HMO-POS D-SNP, HMO-POS & PPO
 HUMANA MEDICARE: HMO & PPO



(214) 377-8881
 (XIN GỌI LẤY HẸN)
 1600 N PLANO RD #2200
 RICHARDSON, TX 75081

SHUTTERS AMERICA
 Công ty bán lẻ cửa nhựa Việt tại Mỹ
972.200.4400
 www.shuttersamerica.com

45% OFF Mã giảm giá: **ĐỒNG HƯƠNG 45**



Roller Shades
Zebra Shades
Exterior Shades

Manual/Motorized/Cordless
Remote Control/Smart Setup



Poly Shutters
Wood Shutters
Stain Shutters

Hybrid Shutters
Magnolia Shutters



Motorized Bug Screens
 Ziptrak Shade System for Patio

Ngăn mưa gió, tạo không gian âm cúng, Chống tà vò, ong, muỗi...

Tiếng Việt: xin gọi Dan 214.288.3537. hoặc nhắn tin Amy 214.708.7276
3114 Benton St, Garland, TX 75042

Mời quý khách đến tham quan showroom và cơ sở sản xuất địa chỉ trên để yên tâm về chất lượng và được giá đặc biệt.



Oanh Vu

Chuyên viên tư vấn Tài Chính và Bảo Hiểm
 License # 322973

2600 Network Blvd, #130, Frisco, TX 75034

469-213-0292 Ovu@ft.newyorklife.com

Người đại diện New York Life Company



- Nếu ngày mai bạn không còn nữa, gia đình bạn sẽ ra sao?
- Bảo hiểm nhân thọ (Life Insurance)
 - Bảo hiểm thu nhập (Disability)
 - Bảo Hiểm nợ nhà (Mortgage Protection)
 - Hưu trí (Roth IRA)
 - Đầu tư & tích lũy tài sản (Investment & Saving)
 - Chăm sóc dài hạn (Long-term care)

Gọi ngay để được tư vấn miễn phí **469-213-0292**

PRO NAIL SUPPLY
 Mon - Fri: 9am-6pm
 Sunday: 10am-6pm

972 - 494 - 6111

Bán sỉ, giá hạ nhất vùng 805 N. Jupiter Rd. Garland, TX 75042
 Đầy đủ các mặt hàng cung cấp (trong khu chợ Trường Nguyễn)



**DỊCH VỤ
CÂU CÁ TRÊN TÀU
HỒ TEXOMA
\$100/NGƯỜI**

**Call/Text CAPT JOHN
214-685-2005**

**THOA - Áo dài đầm
thiết kế US**

Chuyên May áo dài các kiểu.
Có vải sẵn - áo dài may sẵn.
Live stream: Thứ Ba, Thứ
Năm và Chúa Nhật hàng tuần
từ 9:00pm - 11:00pm

214-436-3551



**RICHARDSON FAMILY
EYECARE & EYEWEAR**

Tuesday- Friday: 9am- 6pm
Saturday: 9am- 3pm
Sun-Mon: closed

159 N Plano Rd,
Richardson TX 75081
(Tiệm trong khu Phố Bắc)

469-567-3640 (English)
469-567-3641 (VN)

Kayla Hoang O.D | Quy Hoang O.D

- Fashion Eyewear - Made in Italy: Maui Jim, Silhouette, Gucci, Tom Ford, Mont Blanc, Silhouette, Giorgio Armani, Prada, Tiffany & Co, Versace, ... and more.
Cắt kính lấy trong ngày - Nhận hầu hết các loại Bảo hiểm
- Walk-ins Welcome! Nhận hầu hết các loại bảo hiểm



UNIVERSAL REALTY INC.

**KAYLA HOANG REALTOR
945-354-9626**

Email: kaylarealtor1@gmail.com
Tận Tâm - Uy Tín - Chuyên Nghiệp



NailsPlus Nail Supply

www.nailsplusonline.com 469-372-5110

Tiệm có đầy đủ mặt hàng danh tiếng nhất: OPI, PLA, Zurno (Z Blend, Dip n Duo, Tap, Zen...), The Gel Bottle, Apres, Valentino, NotPolish, Honey Secret, 2 Guys, Kupa, La Palm, Voesh và nhiều hiệu nổi tiếng. Tiệm lớn và sạch sẽ nhất trong vùng DFW. Có giá sỉ cho tiệm nails and technicians.



"FB, IG & TT: NailsPlusOnline"

Sun - Fri: 9AM-7PM, Sat: Closed
1235 E Belt Line Rd, Richardson, TX 75081
(NW corner Belt Line & Plano Rd)
"2nd location in Haltom City coming soon,
the end of 2026"

SND MANUFACTURING

Công ty cần tuyển dụng nhân viên cho tất cả mọi phần hành trong công ty:

- Thợ May kinh nghiệm.
- Thợ in ấn (Chúng tôi sẽ huấn luyện).
- Nhân viên kiểm soát chất lượng và đóng hàng.
- * Toàn thời gian (full time) và bán thời gian (part time)

* Dallas Garland xin nộp đơn tại: 12215 Forestgate Dr. Dallas, Tx 75243

Bà Lý 469-343 8367 (Xin để tin nhắn và số điện thoại chúng tôi sẽ liên lạc)

* Arlington, Grand Prairie xin nộp đơn tại: 2071 East Division Arlington, TX 76011

Cô Thảo 682-290-0416 (Xin để tin nhắn và số điện thoại chúng tôi sẽ liên lạc)

Snd Manufacturing
12215 Forestgate Dr. Dallas, TX 75243
(Gần ngã tư Plano Road và Forest Lane)
ĐT: 214-340-1592



FREE MÁY NHẬN CREDIT CARD

- * Lệ phí rẻ nhất (1.25% discount rate).
- * Không phải tốn tiền mua máy.
- * Ngăn ngừa CHECK không tiền bảo chứng.



TIẾN NGUYỄN 972-408-5996 / 800-718-9648



MERCEDES REALTORS
Real Estate Services

Lily Nguyễn Realtor 469-233-0289

- Giúp quý vị Mua, Bán và quản lý nhà cho mượn
- Giúp quý vị tìm nơi vay tiền với tiền lời hợp lý
- Uy tín, tận tâm và trách nhiệm

**maaxiv
design studio**

ARCHITECTURE & PLANNING



Văn phòng chúng tôi với kinh nghiệm và tinh thần phục vụ cao, xuyên suốt qua Tiểu Bang Texas và Arizona.

Chúng tôi chuyên trách thiết kế sơ đồ, hoàn tất hồ sơ và xin phép cho tất cả mọi dự án, đủ mọi ngành nghề như sau:

- Cơ sở Tôn Giáo.
- Những Khu vực Y-Tế (Phòng Mạch Bác Sĩ-Nha Sĩ-Pharmacy)
- Văn Phòng làm việc, dịch vụ Di Trú-Bảo Lãnh, Khai Thuê.
- Những cơ sở Tiểu Thương, Nhà Hàng, Tiệm Tóc, Nail.
- Những Nhà ở (Apartment) cao ốc, Biệt Thự.
- Nới rộng nhà, thêm phòng ốc nhà cho thuê.

**KTS. Devin Nguyễn
License # 31845**

**Địa Chỉ liên lạc:
Phone : (505) 400-1415
Email : Devinnguyen@hotmail.com**

QUẢNG CÁO XIN GỢI

972 - 414 - 7073

3443 W. Campbell Rd, Ste 650, Garland, TX 75044 (Góc Jupiter & Campbell)
T2-T6: 9AM-6PM, T4: 10AM-6PM, T7: 8AM-2PM

FOCUSDENTAL
NURTURING HEALTHY SMILES

972-414-1515

Ngô Lan Phương, D.D.S.

- Nha Khoa Trẻ Em - Gia Đình - Thẩm Mỹ - Niềng Răng
- Đặc biệt Focus Savers Plan (save 30%-50%)
Nhận bảo hiểm PPO, trẻ em CHIP & Medicaid, người lớn Medicare & Medicaid



Quảng cáo xin gọi 972.414.7073 - Thân chủ quảng cáo hoàn toàn chịu trách nhiệm về nội dung quảng cáo của mình.